

付録1：参考文献

- 法橋聡（2010）「非営利・協同セクター連携による地域の資金循環の仕組みづくり」『まちと暮らし研究』10.
- International Labour Office（2016）“Labour Unions and the promotion of inclusive finance for workers”, *Working Paper*, No.73.
- 全国銀行協会（2018）「全国銀行の平成29年度決算の状況」
- Kurimoto, Akira（2019）“Co-operatives and trade unions: From occasional partners to builders of a solidarity-based society”, Bruno Roelants et al. eds. *Co-operatives and the World of Work*, Routledge.
- 三村聡（2014）『労働金庫』金融財政事情研究会
- 室屋有宏（2003）「労働金庫の経営戦略」『農林金融』56（10）
- 全国労働金庫協会 三十年史編纂委員会（1981）『全国労働金庫協会三十年史』
- 全国労働金庫協会 五十年史編纂委員会編（2002）『全国労働金庫協会五十年史』
- 全国労働金庫協会（2012）『これからの労働金庫を展望する』
- 全国労働金庫協会（2018）「全国13労働金庫の2017年度決算概況表」
- 大塚敏夫・麻生裕子（2016）「労働者福祉協議会（労福協）」教育文化協会・労働者福祉中央協議会編『共助と連帯』明石書店
- 大内力・平和経済計画会議編（1987）『地域生活圏と協同組合運動』御茶の水書房
- 労働金庫連合会（2018）『労働金庫連合会2018』
- 鈴木利徳（2003）「労働金庫の経営戦略6」『金融市場』14（10）

Appendix 1: References

- Hohashi, Satoshi (2010) "Making fund circulate in community by partnering within nonprofit co-operative sector", Studies on community and life, No.10. (法橋聡「非営利・協同セクター連携による地域の資金循環の仕組みづくり」『まちと暮らし研究』10.)
- International Labour Office (2016) "Labour Unions and the promotion of inclusive finance for workers", Working Paper, No.73.
- Japanese Bankers Association (2018) "Financial Statements of All Banks in FY2017". (全国銀行協会「全国銀行の平成 29 年度決算の状況」)
- Kurimoto, Akira (2019) "Co-operatives and trade unions: From occasional partners to builders of a solidarity-based society", Bruno Roelants et al. eds. Co-operatives and the World of Work, Routledge.
- Mimura, Satoshi (2014) Rokin Banks, Kinzai Institute for Financial Affairs Inc. (三村聡(2014)『労働金庫』金融財政事情研究会)
- Muroya, Arihiro (2003) "Rokin Banks' strategic management", Agricultural Finance, 56 (10). (室屋有宏「労働金庫の経営戦略」『農林金融』56 (10))
- National Association of Labour Banks (NALB) (1981) Thirty Years' History of National Association of Labour Banks. (三十年史編纂委員会(1981)『全国労働金庫協会三十年史』全国労働金庫協会)
- National Association of Labour Banks (NALB) (2002) Fifty Years' History of National Association of Labour Banks. (五十年史編纂委員会編『全国労働金庫協会五十年史』全国労働金庫協会)
- National Association of Labour Banks (NALB) (2012) Looking toward future of Rokin Banks. (全国労働金庫協会『これからの労働金庫を展望する』)
- National Association of Labour Banks (NALB) (2018) "Financial Statements of All 13 Rokin Banks in FY2017". (全国労働金庫協会「全国 13 労働金庫の 2017 年度決算概況表」)
- Otsuka, Toshio and Aso, Yuko (2016) "Rofukukyo", in: Association of Education and Culture and Central Rofukukyo eds., Mutual Aid and Solidarity, Akashi Publishing. (大塚敏夫・麻生裕子(2016)「労働者福祉協議会(労福協)」教育文化協会・労働者福祉中央協議会編『共助と連帯』明石書店)
- Ouchi, Tsutomu and Peace Economy Planning Committee eds. (1987) Local living area and co-operative movement, Ochanomizu Publishing. (大内力・平和経済計画会議編『地域生活圏と協同組合運動』御茶の水書房)
- Rokinren (2018) 2018 Disclosure: The Rokinren Bank (労働金庫連合会『労働金庫連合会 2018』)
- Suzuki, Toshinori (2003) "Rokin Banks' strategic management 6", Financial Market, 14 (10). (鈴木利徳「労働金庫の経営戦略 6」『金融市場』14 (10))

付録2：インタビュー先

中央労働金庫：理事長、専務理事、常務理事、上級執行役員 2018年9月14日
労働者福祉中央協議会（中央労福協）：事務局長および副事務局長 2018年9月11日
ダイナムユニオン：執行委員長および執行委員 2018年9月10日
金融庁：協同組織金融室室長 2018年9月4日
日本生活協同組合連合会（日本生協連）：渉外部長 2018年9月4日
国際労働財団：事務長、副事務長および参与 2018年9月12日
日本労働者協同組合連合会：理事長、専務理事、理事および顧問 2018年9月12日
JFE スチール仙台労働組合：執行委員長 2018年9月13日
日本労働組合総連合会（連合）：副事務局長および総合企画局長 2018年9月12日
厚生労働省：労働金庫業務室室長補佐 2018年9月5日
全国労働金庫協会：理事長、専務理事および常務理事 2018年9月14日
新潟県労働金庫：専務理事および経営企画部長 2018年8月4日
労働金庫連合会（労金連）：執行役員および総合企画部副部長 2018年9月11日
生活クラブ生活協同組合（生活クラブ生協・東京）：常勤理事 2018年8月31日
渋谷区職員労働組合（渋谷区職労）：副執行委員長および書記長 2018年9月11日
東北労働金庫：理事長、副理事長、専務理事、常務理事、執行役員 2018年9月13日
全国労働者共済生活協同組合連合会（全労済）：調査渉外室室長 2018年9月20日

Appendix 2: List of key informants

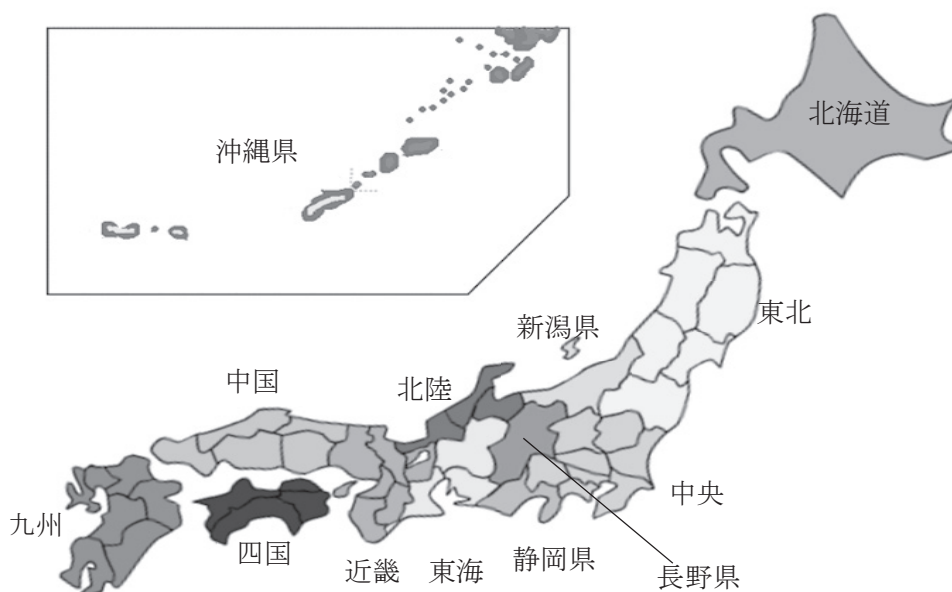
- Central/Chuo Rokin Bank: president and managing directors, interviewed on Sep.14, 2018.
- Central Rofukukyo (National Council of Workers' Welfare): secretary-general and vice secretary-general, interviewed on Sep.11, 2018.
- Dynam Union: chairperson and a steward interviewed on Sep.10, 2018
- Financial Services Agency: director, Financial Co-operatives Office, interviewed on Sep. 4, 2018
- Japanese Consumers' Co-operative Union (JCCU): manager, department of public relations, interviewed on Sep. 4, 2018.
- Japan Institute for Labour Foundation (JILAF): secretary-general, vice secretary-general and advisor, interviewed on Sep.12, 2018.
- Japan Workers' Co-operative Union (JWCU): president, managing director, director and advisor, interviewed on Sep.12, 2018.
- JFE Steel Sendai Workers' Union: chairman, interviewed on Sep.13, 2018.
- JTUC-Rengo: vice secretary-general and director of general planning department, interviewed on Sep. 12, 2018.
- Ministry of Health, Labour and Welfare (MHLW): assistant director, Office for Labour Banks, interviewed on Sep. 5, 2018.
- National Association of Labour Banks (NALB): president and managing directors, interviewed on Sep.14, 2018.
- Niigata Rokin Bank: managing director and director of corporate planning department, interviewed on Aug. 4, 2018.
- Rokinren (National Federation of Labour Banks): director and vice director of corporate planning department, interviewed on Sep. 11, 2018.
- Seikatsu Club Consumers' Co-operative: director interviewed on Aug.31, 2018.
- Shibuya ward office workers union: vice chairperson and secretary-general interviewed on Sep.11, 2018.
- Tohoku Rokin Bank: president and managing directors, interviewed on Sep.13, 2018.
- Zenrosai (National Federation of Workers and Consumers Insurance Co-operatives): general manager, office for investigation and advertisement, interviewed on Sep.20, 2018.

付録3：13労働金庫の概要と立地

13労働金庫の概要 2018年3月時点

| | 本部 | 営業都道府県数 | 預金残高 (10億円) | 融資残高 (10億円) | 自己資本比率 (%) |
|-----|------|---------|----------------|----------------|------------|
| 北海道 | 札幌市 | 1 | 983 | 673 | 9.20 |
| 東北 | 仙台市 | 6 | 1,962 | 1,142 | 9.85 |
| 中央 | 東京 | 8 | 6,048 | 3,985 | 9.43 |
| 新潟県 | 新潟市 | 1 | 798 | 381 | 18.48 |
| 長野県 | 長野市 | 1 | 656 | 345 | 11.87 |
| 静岡県 | 静岡市 | 1 | 1,043 | 753 | 12.94 |
| 北陸 | 金沢市 | 3 | 750 | 401 | 10.54 |
| 東海 | 名古屋市 | 3 | 1,603 | 1,350 | 10.02 |
| 近畿 | 大阪市 | 6 | 2,121 | 1,272 | 12.53 |
| 中国 | 広島市 | 5 | 1,126 | 657 | 9.59 |
| 四国 | 高松市 | 4 | 594 | 375 | 11.00 |
| 九州 | 福岡市 | 7 | 1,795 | 1,263 | 9.18 |
| 沖縄県 | 那覇市 | 1 | 247 | 148 | 12.31 |
| 計 | | 47 | 19,726 | 12,745 | 10.54 |

13労働金庫の立地



Appendix 3: Overview and location of the 13 Rokin Banks

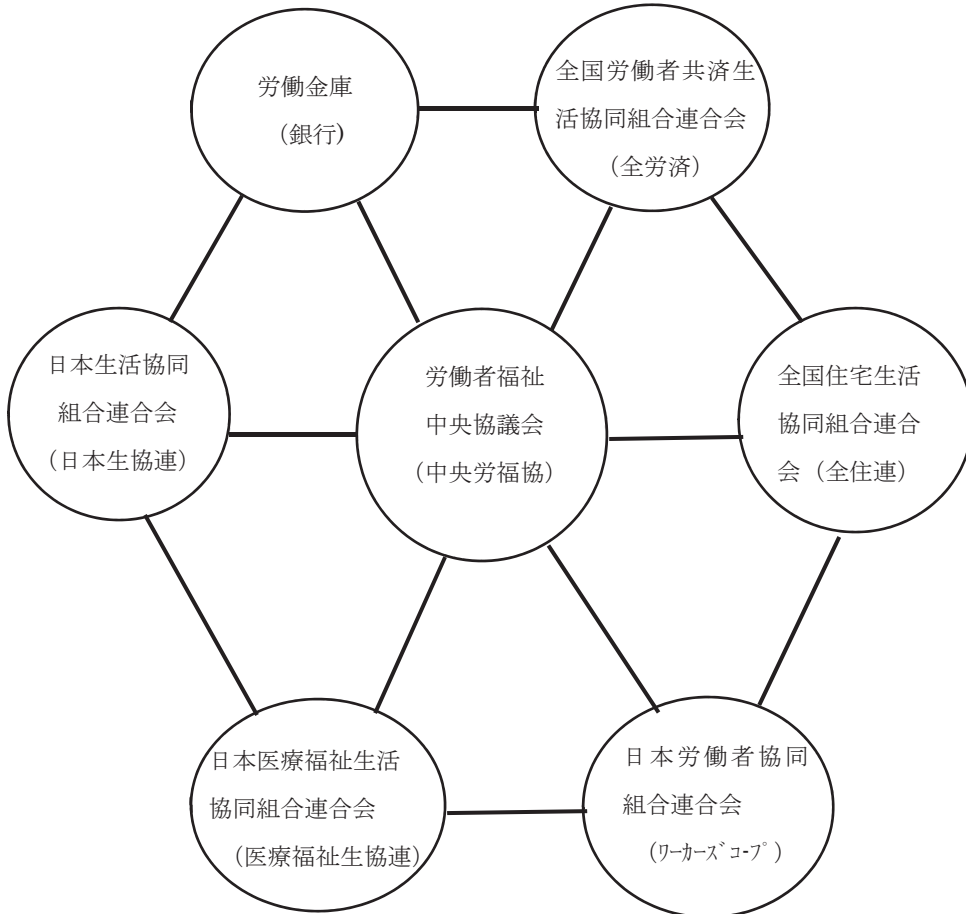
Overview of 13 Rokin Banks' performances as of March 2018

| Level | Head office | Number of prefecture covered | Deposit (/billion ¥) | Loan (/billion ¥) | Capital ratio (%) |
|----------|-------------|------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------|
| Hokkaido | Sapporo | 1 | 983 | 673 | 9.20 |
| Tohoku | Sendai | 6 | 1,962 | 1,142 | 9.85 |
| Chuo | Tokyo | 8 | 6,048 | 3,985 | 9.43 |
| Niigata | Niigata | 1 | 798 | 381 | 18.48 |
| Nagano | Nagano | 1 | 656 | 345 | 11.87 |
| Shizuoka | Shizuoka | 1 | 1,043 | 753 | 12.94 |
| Hokuriku | Kanazawa | 3 | 750 | 401 | 10.54 |
| Tokai | Nagoya | 3 | 1,603 | 1,350 | 10.02 |
| Kinki | Osaka | 6 | 2,121 | 1,272 | 12.53 |
| Chugoku | Hiroshima | 5 | 1,126 | 657 | 9.59 |
| Shikoku | Takamatsu | 4 | 594 | 375 | 11.00 |
| Kyushu | Fukuoka | 7 | 1,795 | 1,263 | 9.18 |
| Okinawa | Naha | 1 | 247 | 148 | 12.31 |
| Total | | 47 | 19,726 | 12,745 | 10.54 |

Location of 13 Rokin Banks



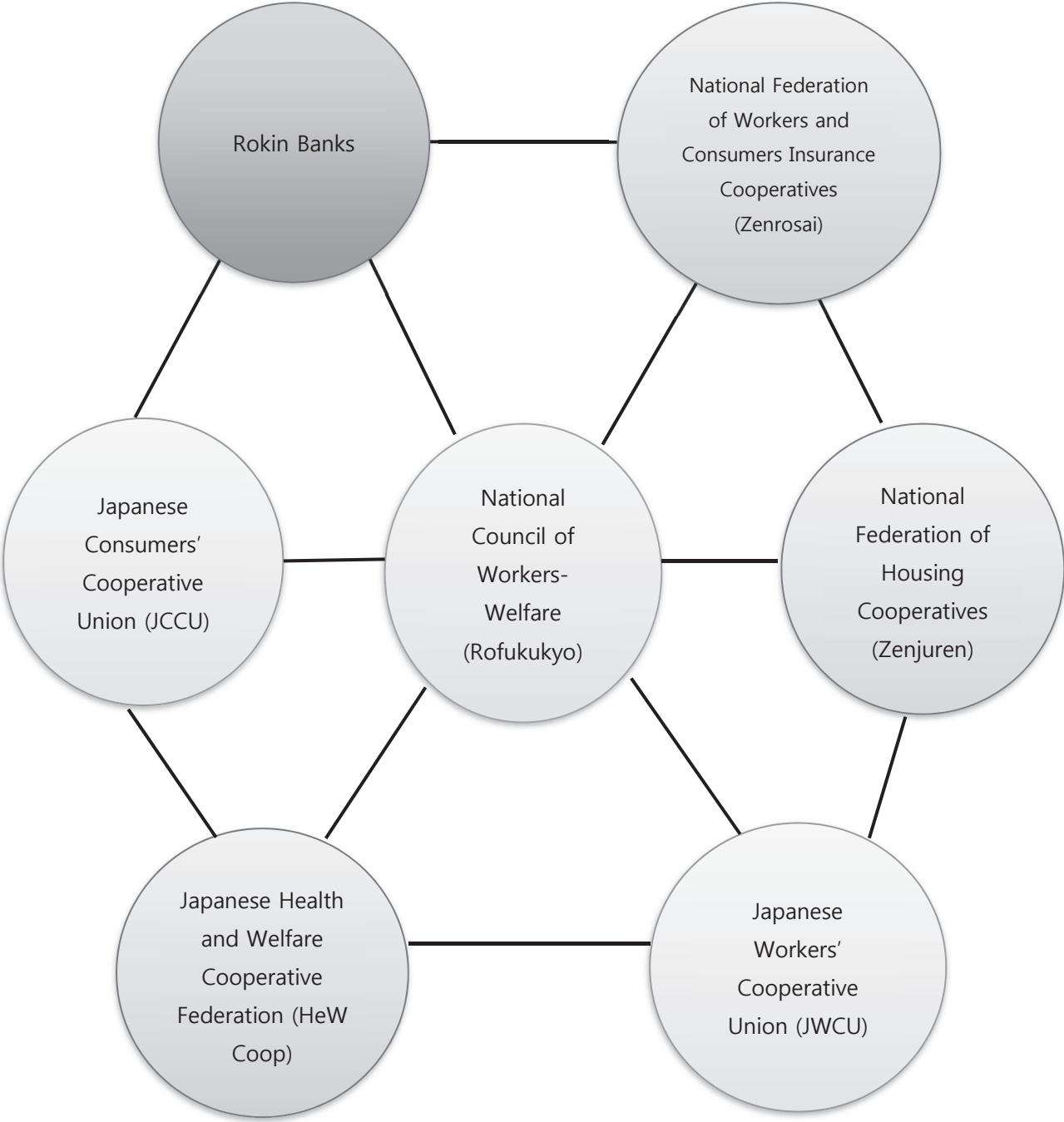
付録4：労働者福祉組織としての労福協



社会的金融

社会正義に重きを置き、ILOの社会的金融プログラムは、よりよい雇用の促進と低所得労働者の脆弱性を低減させることを通して、金融から排除されている人々への金融サービスを進める取り組みを支援している。社会的金融プログラムはスイス国ジュネーブにあるセントラル・チームによって運営されており、ニューヨーク、リマ、ジャカルタにいるメンバーが協力している。加えて、グローバルな社会金融ネットワーク——本部の様々な技術ユニットおよび世界中の現地事務所——が社会的金融の仕事を推進している。

Appendix 4: Rofukukyo and the network of workers' welfare organizations



SOCIAL FINANCE

With an emphasis on social justice, the ILO's Social Finance Programme supports efforts to extend financial services to excluded persons by addressing the promotion of better employment and a reduction in the vulnerability of the working poor. The Social Finance Programme operates through a central team based in Geneva, Switzerland. In addition, a global social finance network - working in different technical units at headquarters and in field offices around the world - further extends the work of Social Finance.

本書は、ILO 本部（ジュネーブ）が下記の書名のもとに刊行した原著を、同本部の許可を得て訳出したものである。
日本語翻訳と英語原文の間に何らかの矛盾がある場合は原文に従う。

記

Rokin Banks: 70 years of efforts to build an inclusive society in Japan through enhancing workers' access to finance

労働金庫：日本において 70 年にわたり勤労者の金融アクセスを強化することで、包摂的な社会を構築してきた取組み

Copyright@International Labour Organaizaion 2019

日本語著作権は 2019 年、一般社団法人全国労働金庫協会が許諾されている。

2019年3月 初版発行

2019年5月 第2版発行

訳 者 千葉 絵里

発行者 一般社団法人 全国労働金庫協会

〒101-0062 東京都千代田区神田駿河台2-5-15

TEL : 03-3295-6735

FAX : 03-3295-6751

印 刷 株式会社 ふそう美術印刷